

**ZMLUVA č. 601/2010
o poskytnutí dotácie**

uzatvorená podľa § 51 a nasled. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Z. z. v znení neskorších predpisov a v zmysle Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „výnos“) na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity

(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Poskytovateľom:

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo:	Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
Zastúpený:	Ing. Viktor Nižňanský, PhD., vedúci Úradu vlády SR
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu:	7000060195/8180
(ďalej len „poskytovateľ“)	

a

Prijímateľom:

Mesto Nová Baňa

Sídlo:	Námestie slobody 1, 968 26 Nová Baňa
Zastúpený:	Mgr. Anna Miháliková, primátorka
IČO:	00320897
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka
číslo účtu	14429422/0200
(ďalej len „prijímateľ“)	

Článok I

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity na realizáciu aktivít v zmysle schváleného projektu vrátane štruktúrovaného rozpočtu projektu, ktorý tvorí **prílohu č. 1** tejto zmluvy, v sume **11000,- €** (slovom jedenásťtisíc eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na úhradu **bežných výdavkov** s účelovým určením na realizáciu projektu „**Nízkoprahové komunitné centrum pre deti a mládež**“.

2. Prijímateľ sa zaväzuje disponovať s poskytnutou dotáciou v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohe a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého boli prostriedky dotácie poskytnuté. Prijímateľ zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie dotácie.

Článok II

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I, ods.1 tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I, ods. 1 bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 30 dní od podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
3. Prijímateľ sa svojím podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že výdavky vynaložené pri realizácii projektu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy, ktoré sú financované z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tejto povinnosti je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu aktivity/aktivít, pri ktorej/ktorých došlo k porušeniu tejto povinnosti. Súčasne si je prijímateľ v prípade porušenia tejto povinnosti vedomý svojej trestnoprávnej zodpovednosti.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31. 12. 2010.**

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I, ods. 1 tejto zmluvy,
- b) finančné vyúčtovanie podpísané štatutárnym zástupcom a vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.

Súčasťou vyúčtovania je aj

- celková rekapitulácia výdavkov; vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo iných zdrojov,
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie;
- rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú,
- predloženie písomného potvrdenia (resp. vyhlásenia) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Vyúčtovanie poskytnutej dotácie prijímateľ zasiela na formulároch zverejnených na internetovej stránke úradu.

Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré bola dotácia poskytnutá, je možná maximálne do výšky 5 %. Prijímateľ je povinný požiadať poskytovateľa dotácie o zmenu štruktúry výdavkov zdôvodnenou písomnou žiadosťou v lehote do 30 dní pred uplynutím termínu použitia a vyúčtovania dotácie. Tento postup sa vzťahuje aj na zmenu iných podmienok použitia dotácie.

5.

- a) Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať za poskytovateľa zamestnanec ekonomického odboru, zamestnanec sekcie kontroly a boja proti korupcii, zamestnanec Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity Úradu vlády SR (ďalej len zamestnanec) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.
- b) V prípade nesplnenia účelu použitia dotácie po stránke vecnej alebo finančnej a pri porušení podmienok uvedených v zmluve a nereagovaním na výzvu poskytovateľa bude u prijímateľa vykonaná následná finančná kontrola poskytovateľom alebo príslušnou správou finančnej kontroly.

6.

6.1 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:

- a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) podľa čl. II ods. 4. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

- b) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie podľa čl. II ods. 4 tejto zmluvy.
- c) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- d) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.2 Finančné prostriedky, ktoré prijímateľ nevyčerpal:

- 1. v priebehu rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na výdavkový účet Úradu vlády SR č. 7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe,
 - 2. po ukončení rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na depozitný účet Úradu vlády SR č. 7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v tejto zmluve v čl. II. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ustanovenia § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „03“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II ods. 4 tejto zmluvy, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
8. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok III

Záverečné ustanovenia

- 1. Prijímateľ sa zaväzuje uvádzať na všetkých oznámeniach a zverejneniach uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt bol financovaný z prostriedkov štátneho rozpočtu. Všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: „*Tento projekt bol*

realizovaný s finančnou podporou Úradu vlády SR. Za obsah projektu je výlučne zodpovedné Mesto Nová Baňa“.

2. Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých štyri vyhotovenia dostane poskytovateľ a dve vyhotovenia dostane prijímateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda účinnosť dňa 31. 08. 2010.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je štruktúrovaný rozpočet schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.

Príloha č. 1: Štruktúrovaný rozpočet projektu

Za poskytovateľa:

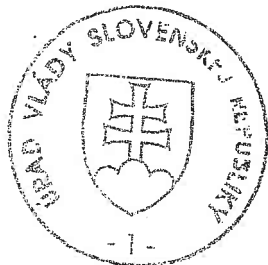
Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum: 26. AUG. 2010

Odtlačok pečiatky:



Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Anna Miháliková

Funkcia: primátorka

Podpis:

Dátum: 23.07.2010

Odtlačok pečiatky:



**MESTO
NOVÁ BAŇA**

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky

Bežné výdavky		Výdavky spolu		
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
				0,00 €
				0,00 €
				0,00 €
Celkom				0,00 €
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
				0,00 €
			0	0,00 €
Celkom				0,00 €
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Zariadenie centra				
stôl zasadací	kus	99,50 €	18	1 791,00 €
stolička konferenčná	kus	43,00 €	60	2 580,00 €
stôl konferenčný	kus	115,00 €	1	115,00 €
sedacia súprava	kus	675,00 €	1	675,00 €
stôl pod PC	kus	84,00 €	3	252,00 €
vešiak podlahový	kus	32,60 €	4	130,40 €
stolička k PC	kus	84,98 €	3	254,94 €
kôš na smeti	kus	13,99 €	3	41,97 €
nástenka korková	kus	8,99 €	3	26,97 €
tabuľa biela 90x120	kus	52,11 €	1	52,11 €
Výpočtová technika a ostatná technika				
Počítač	kus	433,20 €	3	1 299,60 €
Monitor 19"	kus	127,18 €	3	381,54 €
Office Basic	kus	168,13 €	3	504,39 €
Notebook	kus	460,00 €	1	460,00 €
Digitálny fotoaparát	kus	154,00 €	1	154,00 €
Hifi systém mini	kus	115,00 €	1	115,00 €
Hry a materiál				
Súbor logických hier	kus	33,00 €	1	33,00 €
rozprávkový súbor hier	kus	20,60 €	1	20,60 €
papier farebný mix farieb	bal.	7,00 €	5	35,00 €
fotopapier	kus	18,59 €	1	18,59 €
výtisky A4	bal.	6,50 €	5	32,50 €
pero guľôčkové	kus	0,09 €	60	5,40 €
pastelky	kus	0,59 €	20	11,80 €
farby temperové	kus	2,59 €	20	51,80 €
sada štetcov	kus	1,29 €	20	25,80 €
ceruzka obyčajná – sada – 12 ks	sada	0,99 €	10	9,90 €
sada príslušenstva pre bielu tabuľu	kus	31,69 €	1	31,69 €
				0,00 €
Celkom				9 110,00 €

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

4. Administratívne výdavky					
Celkom					0,00 €
5. Iné oprávnené výdavky					
Plávajúca podlaha	m2	14,00 €	135		1 890,00 €
					0,00 €
Celkom					1 890,00 €
Spolu (bežné výdavky)					
		11 000,00 €			
Kapitálové výdavky					
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu	
				0,00 €	
Spolu (kapitálové výdavky)					
		0,00 €			
Spolu (bežné + kapitálové výdavky)					
		11 000,00 €			

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

B. Vlastné zdroje				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
nábytková zostava	kus	449,99 €	1	449,99 €
nábytok kuchynka	kus	205,00 €	1	205,00 €
multifunkčné zariadenie	kus	230,99 €	1	230,99 €
toner do multifunkčného zariadenia	kus	28,99 €	1	28,99 €
SPOLU (vlastné zdroje)				914,97 €
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
SPOLU (Finančné prostriedky z iných zdrojov)				0,00 €
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)				11 914,97 €

Výsvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, nemá jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Mesto Nová Baňa

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

Mer, Anna Miháliková

MIESTO A DÁTUM:

V Novej Bani 25.06.2010

Komentár k rozpočtu:

Rozpočet projektu „Nízkoprahové komunitné centrum pre deti a mládež“ bol upravený na do výšky podľa rozhodnutia dotačnej komisie. Zahŕňa len bežné výdavky na náklady spojené s realizáciou projektu. Mesto Nová Baňa. Úpravou rozpočtu sa zvýši podiel spolufinancovaní na 8,32 % z celkových nákladov projektu. Mesto bude financovať aj ďalšie náklady, ktoré vzniknú pri realizácii projektu a neboli zakomponované do tohto rozpočtu. Do rozpočtu neboli zakomponované náklady na prevádzku centra ako sú energie, voda a teplo, tieto bude znášať mesto na vlastné náklady. Pri obstarávaní tovarov, služieb a verejných prác sa bude obec riadiť zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a ostatných súvisiacich zákonoch. Rozpočet je zostavený tak, aby pokryl náklady na prevádzkovanie klubu do podoby, v ktorej ho bude možné využívať cieľovou skupinou na aktivity projektu a tak mohlo dôjsť k naplneniu stanoveného cieľa projektu.

Zariadenie klubu: zariadenie je navrhnuté tak, aby zodpovedalo veľkosti miestnosti a aktivitám projektu, ktoré budú v klube prebiehať. Ceny jednotlivých komponentov boli v pôvodnom rozpočte stanovené na základe prieskumu cien dostupných z Katalógov kancelárskeho zariadenia a cien dostupných na internete a v upravenom rozpočte boli stanovené na základe vykonaného prieskumu cien.

Výpočtová technika: Ceny na výpočtovej technike s príslušenstvom boli stanovené podľa cien dostupných na internete.

Hry a materiál: rozpočet zahŕňa základné vybavenie spoločenskými hrami, tieto budú postupne dopĺňané podľa záujmov a potrieb detí. A bude zahrnutý do rozpočtu mesta na rok 2011 a aj z iných zdrojov.

PLS:

C

BAŇA